**NARZĘDZIE AUTOREFLEKSJI W ŚRODOWISKU WŁĄCZAJĄCEJ WCZESNEJ EDUKACJI**

****

Europejska Agencja ds. Specjalnych Potrzeb i Edukacji Włączającej

Europejska Agencja ds. Specjalnych Potrzeb i Edukacji Włączającej (Agencja) jest niezależną i samorządną organizacją. Agencja jest współfinansowana przez ministerstwa edukacji w jej krajach członkowskich oraz otrzymuje wsparcie Komisji Europejskiej i Parlamentu Europejskiego.

| Projekt współfinansowany w ramach programu Unii Europejskiej Erasmus+ | Wsparcie Komisji Europejskiej dla produkcji tej publikacji nie stanowi poparcia dla treści, które odzwierciedlają jedynie stanowisko jej autorów. Komisja Europejska nie ponosi odpowiedzialności za sposób wykorzystania informacji umieszczonych w tym dokumencie. |
| --- | --- |

Przedstawione w niniejszej publikacji opinie i poglądy poszczególnych osób nie zawsze pokrywają się z oficjalnym stanowiskiem Agencji, krajów członkowskich Agencji czy też Komisji Europejskiej.

Redakcja: Eva Björck-Åkesson, Mary Kyriazopoulou, Climent Giné oraz Paul Bartolo

Zezwala się na cytowanie fragmentów niniejszej publikacji pod warunkiem umieszczenia dokładnego adresu bibliograficznego. Aby uzyskać więcej informacji dotyczących praw autorskich, należy zapoznać się z licencją Creative Commons, do której odniesienie znajduje się poniżej. Prosimy o umieszczenie następującej noty bibliograficznej: Europejska Agencja ds. Specjalnych Potrzeb i Edukacji Włączającej, 2017 r. *Narzędzie autorefleksji w środowisku włączającej wczesnej edukacji*. (E. Björck-Åkesson, M. Kyriazopoulou, C. Giné oraz P. Bartolo, red.). Odense, Dania

W celu zapewnienia lepszej dostępności informacji zawartych w niniejszej publikacji dokument jest dostępny w formacie elektronicznym na stronie internetowej Agencji: [www.european-agency.org](http://www.european-agency.org)

To jest tłumaczenie oryginalnego tekstu w języku angielskim. W razie wątpliwości co do dokładności przetłumaczonych informacji prosimy zapoznać się z oryginalnym tekstem w języku angielskim.

ISBN: 978-87-7110-656-5 (wersja elektroniczna)

| Creative Commons Attribution-NonCommercial-ShareAlike 4.0 International License logo | Ten utwór jest dostępny na licencji Creative Commons Uznanie autorstwa-Użycie niekomercyjne-Na tych samych warunkach 4.0 Międzynarodowe. Aby zapoznać się z tekstem licencji wejdź na stronę http://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/4.0/ |
| --- | --- |

© **European Agency for Special Needs and Inclusive Education 2017**

| Sekretariat  Østre Stationsvej 33  DK-5000 Odense C Denmark  Tel.: +45 64 41 00 20  [secretariat@european-agency.org](mailto:secretariat@european-agency.org) | Biuro w Brukseli  Rue Montoyer, 21  BE-1000 Brussels Belgium  Tel.: +32 2 213 62 80  [brussels.office@european-agency.org](mailto:brussels.office@european-agency.org) |
| --- | --- |

**www.european-agency.org**

**SPIS TREŚCI**

Wstęp 5

Włączenie, udział i zaangażowanie 6

Opracowanie narzędzia autorefleksji 7

Sposób korzystania z pytań do autorefleksji 9

Autorefleksja w środowisku włączającej wczesnej edukacji 10

1. Ogólnie miła atmosfera 11

2. Włączające środowisko społeczne 13

3. Podejście skoncentrowane na dziecku 15

4. Przyjazne dziecku środowisko fizyczne 17

5. Materiały dla wszystkich dzieci 19

6. Możliwości komunikacji dla wszystkich 21

7. Włączające środowisko nauczania i uczenia się 23

8. Środowisko przyjazne rodzinie 25

Bibliografia 27

Wstęp

Niniejsze narzędzie autorefleksji opracowano w ramach projektu Włączającej Wczesnej Edukacji (IECE) przeprowadzonego przez Europejską Agencję ds. Specjalnych Potrzeb i Edukacji Włączającej w latach 2015–2017 ([www.european-agency.org/agency-projects/inclusive-early-childhood-education](https://www.european-agency.org/agency-projects/inclusive-early-childhood-education)). Głównym celem projektu było zidentyfikowanie, zanalizowanie, a następnie propagowanie głównych cech jakościowych włączającej wczesnej edukacji dla wszystkich dzieci. W tym celu wykryto potrzebę opracowania narzędzia, które miałoby służyć wszystkim specjalistom i personelowi do refleksji nad cechami włączającymi danej placówki, ze szczególnym uwzględnieniem środowiska społecznego, edukacyjnego i fizycznego. Celem tego narzędzia jest udoskonalenie cech włączających placówki.

Włączenie, udział i zaangażowanie

Dzięki udziałowi we wczesnej edukacji wszystkie dzieci uczą się i rozwijają, ponieważ doświadczają stymulacji i wyzwań w środowisku społecznym, edukacyjnym i fizycznym. Niniejsze narzędzie autorefleksji koncentruje się na zwiększeniu wydolności środowisk włączającej wczesnej edukacji w celu umożliwienia wszystkim dzieciom **udziału** w niej. W niniejszym kontekście „udział” oznacza **uczestnictwo** i **aktywne zaangażowanie** w zajęcia i interakcje.

„Zaangażowanie” oznacza aktywne zaangażowanie w codzienne zajęcia w danej placówce[[1]](#footnote-1) oraz jest podstawą włączenia. Ściśle wiąże się z nauką oraz interakcją dziecka ze środowiskiem społecznym i fizycznym. Przykłady zaangażowania:

* dzieci bawią się wspólnie i na zmianę;
* grupa rówieśnicza śpiewa z nauczycielem;
* dziecko ogląda ilustracje w książce;
* dzieci są zajęte zabawą.

Przykładem cech środowiskowych promujących zaangażowanie jest zapewnienie przestrzeni wolnej od fizycznych barier interakcji, tzn. meble i sprzęt są odpowiednie dla wszystkich dzieci. Czynniki te dotyczą wszystkich dzieci.

Cechą charakterystyczną środowiska włączającej wczesnej edukacji jest to, że w razie potrzeby podejmowane są uniwersalne środki zapewniające wsparcie. Dzięki temu wszystkie dzieci mogą wraz z rówieśnikami brać aktywny udział w regularnych zajęciach danej placówki.

Celem narzędzia autorefleksji jest udoskonalenie cech włączających placówki. Opiera się na perspektywie ekosystemu, w którym doświadczenia dziecka są postrzegane jako funkcja procesów proksymalnych w środowisku. W ramach tej perspektywy specjaliści i personel znacząco wpływają na zaangażowanie, uczenie się i rozwój dziecka. Jednocześnie rówieśnicy w placówce, rodzice i rodzina są częścią ekosystemu wokół dziecka. Tak jak środowisko fizyczne, wpływają oni na zaangażowanie, rozwój i uczenie się każdego dziecka.

Opracowanie narzędzia autorefleksji

Narzędzie autorefleksji koncentruje się na procesach proksymalnych, których dzieci doświadczają w danej placówce. Zwraca szczególną uwagę na czynniki środowiskowe wpływające na udział każdego dziecka. Narzędzie autorefleksji zawiera osiem zestawów pytań dotyczących następujących aspektów włączenia:

1. Ogólnie miła atmosfera
2. Włączające środowisko społeczne
3. Podejście skoncentrowane na dziecku
4. Przyjazne dziecku środowisko fizyczne
5. Materiały dla wszystkich dzieci
6. Możliwości komunikacji dla wszystkich
7. Włączające środowisko nauczania i uczenia się
8. Środowisko przyjazne rodzinie.

Narzędzie autorefleksji zostało początkowo zaprojektowane jako narzędzie obserwacyjne. Jego celem miało być zapewnienie obrazu cech włączających środowiska ocenianego przez obserwatora w placówkach odwiedzanych w ramach projektu IECE, ze szczególnym uwzględnieniem udziału dzieci.

Inspiracją do opracowania narzędzia obserwacyjnego było kilka ugruntowanych dokumentów dotyczących środowiska włączającej wczesnej edukacji (patrz [Bibliografia](#Bibliography)). Jego celem miało być przedstawienie środowiska z punktu widzenia kluczowego zagadnienia projektu IECE: „Jakie są główne cechy placówek zapewniających jakościową włączającą wczesną edukację wszystkim dzieciom?” Zagadnienie wykorzystano w trakcie wizyt w placówkach włączającej wczesnej edukacji w ośmiu krajach.

Po wykorzystaniu narzędzia obserwacyjnego podczas wizyt w placówkach zespół projektowy IECE stwierdził, że byłoby ono użyteczne jako narzędzie do samorefleksji w kwestii włączenia. Opracowanie narzędzia autorefleksji wiązało się z trójetapowym procesem walidacji:

1. Po pierwsze, panel specjalistów, składający się z 25 europejskich specjalistów w dziedzinie, wykorzystał narzędzie obserwacyjne i przedstawił swoje opinie podczas wizyty w ostatniej placówce. Specjaliści zostali poproszeni o ocenienie wykonalności każdego elementu w odniesieniu do jego wykorzystania jako narzędzia autorefleksji. Specjaliści rozszerzyli dyskusje na temat adaptacji narzędzia obserwacyjnego w celu utworzenia narzędzia autorefleksji. Ich opinie zostały włączone do ostatecznej wersji.
2. Drugim etapem było wykorzystanie grup fokusowych do walidacji narzędzia autorefleksji. W tym etapie brali udział naukowcy i absolwenci trzech europejskich uniwersytetów. Przed rozmową z grupą fokusową poproszono uczestników o ocenę narzędzia obserwacyjnego, z uwzględnieniem ich doświadczeń włączania oraz wykorzystanie szablonu w celu adaptacji narzędzia obserwacyjnego do utworzenia narzędzia autorefleksji. Po rozmowie z grupą fokusową przeprowadzono analizę treści, która poruszała najważniejsze tematy.
3. Trzecim etapem było przeprowadzenie rozmów poznawczych w celu zbadania stopnia, w jakim praktycy, liderzy przedszkoli, rodzice oraz personel akademicki kształcący nauczycieli uważają narzędzie autorefleksji za kompleksowe. Podczas indywidualnych rozmów poznawczych pytano o stosowność kulturową narzędzia w danym kraju i jego przydatność. Po zakończeniu procesu walidacji narzędzie autorefleksji poddano dalszym ocenom przed jego opublikowaniem.

Sposób korzystania z pytań do autorefleksji

Pytania w narzędziu autorefleksji mają na celu przedstawienie cech włączających placówki, ze szczególnym uwzględnieniem aspektów społecznych, naukowych i fizycznych środowiska. Narzędzie można wykorzystywać w elastyczny sposób, w zależności od potrzeb użytkownika, placówki lub organizacji. Placówki mogą zdecydować o skupieniu się na wszystkich aspektach lub tylko na niektórych z nich, a także mogą tworzyć własne pytania. Samo narzędzie może służyć różnym stronom zainteresowanym jako przewodnik doskonalenia, dla poszczególnych osób lub grup: specjalistom i personelowi placówek, liderom, rodzicom i dzieciom, oraz w początkowym kształceniu nauczycieli i ustawicznym doskonaleniu zawodowym.

Narzędzie autorefleksji można wykorzystywać do różnych celów. Obejmują one:

* zapewnianie obrazu stanu włączenia placówki;
* służenie jako podstawa do dyskusji o włączeniu;
* opisywanie, formułowanie oraz wysuwanie na pierwszy plan placówek wymagających poprawy w praktyce włączenia.

Korzystanie z narzędzia autorefleksji:

* Rozpocznij od sformułowania celu autorefleksji:
* Co pragniesz osiągnąć dzięki temu narzędziu?
* Jaki jest cel placówki?
* Kto będzie brał udział w tym przedsięwzięciu?
* Zapoznaj się z obszarami i pytaniami oraz wybierz obszary, na których pragniesz się skoncentrować.
* Zdecyduj o sposobie pracy z pytaniami.
* Zapoznaj się i przemyśl każde pytanie oraz zapisz swoje przemyślenia.
* Zapisz uwagi i przykłady sytuacji lub aktywności ilustrujących i uwydatniających dane przemyślenia.
* Na podstawie własnych przemyśleń zidentyfikuj zmiany, które Twoim zdaniem mogłyby poprawić włączenie w danej placówce.
* Ustal priorytety dla zmian — jak będzie wyglądała sytuacja po osiągnięciu celów?

Autorefleksja w środowisku włączającej wczesnej edukacji

| **Pytania** | **Twoje odpowiedzi** |
| --- | --- |
| Nazwa placówki: |  |
| Data: |  |
| Uczestnicy: |  |
| *Przed skorzystaniem z narzędzia autorefleksji w danej placówce…*  Zastanów się — co jest celem autorefleksji? |  |
| *Po skorzystaniu z narzędzia autorefleksji…*  Zdecyduj, co należy zmienić: |  |
| Priorytety: |  |

1. Ogólnie miła atmosfera

| **Pytania** | **Twoje odpowiedzi** |
| --- | --- |
| 1. Czy wszystkie dzieci i ich rodziny czują się mile widziane? |  |
| 1. W jaki sposób placówka jest opiekuńczym, wygodnym i atrakcyjnym miejscem dla dzieci i personelu?[[2]](#footnote-2) |  |
| 1. W jaki sposób liderzy placówki promują kulturę współpracy i włączenia? |  |
| 1. W jaki sposób placówka odzwierciedla i ceni różnorodność lokalnej społeczności? |  |
| 1. W jaki sposób zapewnia się dzieciom poczucie, że należą do grupy rówieśniczej? |  |
| 1. Czy Twoim zdaniem jakieś dziecko może czuć się wykluczone? |  |
| 1. Co chciał(a)byś, aby uległo zmianie? |  |

1. Włączające środowisko społeczne

| **Pytania** | **Twoje odpowiedzi** |
| --- | --- |
| 1. Czy personel buduje relacje interpersonalne z każdym dzieckiem? |  |
| 1. W jaki sposób ułatwiana jest interakcja z rówieśnikami i zabawa dla wszystkich dzieci? |  |
| 1. W jaki sposób umożliwia się dzieciom zaangażowanie w aktywności grupowe? |  |
| 1. W jaki sposób zachęca się dzieci do szanowania różnic w grupie rówieśniczej? |  |
| 1. Jak zachęcasz dzieci do rozwinięcia pozytywnego zachowania? |  |
| 1. W jaki sposób umożliwia się dzieciom rozwiązywanie konfliktów? |  |
| 1. Co chciał(a)byś, aby uległo zmianie? |  |

1. Podejście skoncentrowane na dziecku

| **Pytania** | **Twoje odpowiedzi** |
| --- | --- |
| 1. Czy zajęcia edukacyjne są oparte na zainteresowaniach i wyborach dzieci? |  |
| 1. Czy słuchasz opinii i pytań wszystkich dzieci? |  |
| 1. Czy wszystkie dzieci angażują się w podejmowanie decyzji, które są dla nich ważne? |  |
| 1. Czy wszystkim dzieciom ułatwia się przejścia pomiędzy aktywnościami? |  |
| 1. Czy spersonalizowane wsparcie dla uczenia się (ludzkie oraz inne zasoby) jest dostępne dla dzieci w razie potrzeby? |  |
| 1. Czy nauczyciele sięgają po dodatkowe i/lub zewnętrzne wsparcie w razie potrzeby? |  |
| 1. Co chciał(a)byś, aby uległo zmianie? |  |

1. Przyjazne dziecku środowisko fizyczne

| **Pytania** | **Twoje odpowiedzi** |
| --- | --- |
| 1. Czy placówka (zarówno część wewnętrzna jak i zewnętrzna) jest dostępna dla wszystkich dzieci? |  |
| 1. Czy wszystkie dzieci mogą brać udział w zajęciach? |  |
| 1. W jakim stopniu placówka jest zdrowa i bezpieczna dla dzieci? |  |
| 1. Czy meble i sprzęt są odpowiednie dla wszystkich dzieci? |  |
| 1. W jaki sposób zapewniasz wszystkim dzieciom możliwość brania udziału w aktywnościach poza placówką (np. wycieczki, wizyty, wydarzenia sportowe itp.)? |  |
| 1. Co chciał(a)byś, aby uległo zmianie? |  |

1. Materiały dla wszystkich dzieci

| **Pytania** | **Twoje odpowiedzi** |
| --- | --- |
| 1. Czy zabawki i materiały są interesujące, łatwo dostępne i atrakcyjne dla wszystkich dzieci? |  |
| 1. Czy wykorzystywane zabawki i materiały zachęcają dzieci do wykazywania inicjatywy, niezależności, odkrywczości i kreatywności? |  |
| 1. Czy wykorzystywane materiały promują komunikację, język, umiejętność pisania i czytania, matematykę i nauki ścisłe? |  |
| 1. Czy wykorzystujesz materiał adaptowany w celu ułatwienia wszystkim dzieciom zabawy i nauki? |  |
| 1. Czy zabawki i materiały odzwierciedlają różnorodność kulturową? |  |
| 1. Czy zachęcasz dzieci do zabawy oraz dzielenia się zabawkami i materiałami z rówieśnikami? |  |
| 1. Co chciał(a)byś, aby uległo zmianie? |  |

1. Możliwości komunikacji dla wszystkich

| **Pytania** | **Twoje odpowiedzi** |
| --- | --- |
| 1. Czy placówka umożliwia wszystkim dzieciom komunikowanie się i używanie języka? |  |
| 1. W jakim stopniu zajęcia edukacyjne koncentrują się na języku i rozumowaniu dzieci? |  |
| 1. Czy wszystkie dzieci mogą dzielić się pomysłami oraz wyrażać emocje i obawy w rozmowach z rówieśnikami? |  |
| 1. W jaki sposób pomagasz dzieciom o innych językach ojczystych wyrażać się oraz być zrozumianym przez rówieśników i personel? |  |
| 1. Czy korzystasz z różnych sposobów ułatwiania komunikacji wszystkim dzieciom (np. obrazy, znaki graficzne, język migowy, język Braille’a oraz inna technologia)? |  |
| 1. Co chciał(a)byś, aby uległo zmianie? |  |

1. Włączające środowisko nauczania i uczenia się

| **Pytania** | **Twoje odpowiedzi** |
| --- | --- |
| 1. Czy wszystkie dzieci biorą udział w regularnych aktywnościach edukacyjnych? |  |
| 1. Czy placówka ma duże oczekiwania wobec wszystkich dzieci? |  |
| 1. W jaki sposób doceniasz starania i osiągnięcia wszystkich dzieci? |  |
| 1. Jak wykorzystujesz różnorodność, mocne strony poszczególnych dzieci oraz zasoby w aktywnościach edukacyjnych? |  |
| 1. W jaki sposób obserwujesz i monitorujesz zaangażowanie dzieci oraz ich potrzeby związane z uczeniem się i wsparciem? |  |
| 1. Czy personel ma możliwość ustawicznego doskonalenia zawodowego w edukacji włączającej? |  |
| 1. Co chciał(a)byś, aby uległo zmianie? |  |

1. Środowisko przyjazne rodzinie[[3]](#footnote-3)

| **Pytania** | **Twoje odpowiedzi** |
| --- | --- |
| 1. Czy rodzice czują się mile widziani i czy są zapraszani do udziału w aktywnościach placówki? |  |
| 1. W jaki sposób buduje się zaufanie w relacjach z rodzinami? |  |
| 1. Czy rodzice są dokładnie informowani o codziennych aktywnościach? |  |
| 1. W jaki sposób angażuje się rodziców w podejmowanie decyzji o potrzebach dziecka związanych z uczeniem się, rozwojem i wsparciem? |  |
| 1. W jaki sposób angażuje się rodziców w planowanie, wdrażanie oraz monitorowanie zaangażowania i uczenia się dzieci? |  |
| 1. Co chciał(a)byś, aby uległo zmianie? |  |

Bibliografia

Farran, D.C. i Bilbrey, C., 2004. *Narrative Record [Zapis narracyjny].* Nieopublikowany dokument dostępny u D.C. Farran, Peabody Research Institute, Vanderbilt University, Nashville, Tennessee

Granlund, M. i Olsson, C., 1998. ‘Your experience of interaction with the child’ [Twoje doświadczenie w interakcji z dzieckiem], w M. Granlund i C. Olsson (red.), *Familjen och habiliteringen*. Stockholm: Ala

Granlund, M. i Olsson, C., 1998. ‘Other children’s interaction with the child’ [Interakcja innych dzieci z dzieckiem], w M. Granlund i C. Olsson (red.), *Familjen och habiliteringen*. Stockholm: Ala

Harms, T., Clifford, R.M. i Cryer, D., 1998. *Early Childhood Environment Rating Scale [Skala Oceny Jakości Środowiska Dziecka w Wieku Przedszkolnym].* New York: Teachers College Press

King, G., Rigby, P., Batorowicz, B., McMain-Klein, M., Petrenchik, T., Thompson, L. i Gibson, M., 2014. ‘Development of a direct observation Measure of Environmental Qualities of Activity Settings’ [Rozwój bezpośredniej obserwacji – pomiar właściwości środowiskowych w placówkach edukacyjnych] *Developmental Medicine & Child Neurology*, 56 (8), 763–769

McWilliam, R. A., 1991. *Children’s Engagement Questionnaire [Kwestionariusz zaangażowania dzieci].* Chapel Hill, North Carolina: Frank Porter Graham Child Development Center, University of North Carolina at Chapel Hill

Pianta, R. C., 2015. *Classroom Assessment Scoring System*® (CLASS) *[System oceniania w klasie* (CLASS)*].* Charlottesville, Virginia: Center for Advanced Study of Teaching and Learning. [curry.virginia.edu/about/directory/robert-c.-pianta/measures](http://curry.virginia.edu/about/directory/robert-c.-pianta/measures) (ostatnio odwiedzono w kwietniu 2017 r.)

Soukakou, E.P., 2012. ‘Measuring Quality in Inclusive Preschool Classrooms: Development and Validation of the Inclusive Classroom Profile (ICP)’ [Pomiar jakości na włączających przedszkolnych salach lekcyjnych: Rozwój i walidacja profilu włączającej sali lekcyjnej (ICP)] *Early Childhood Research Quarterly*, 27 (3), 478–488

Sylva, K., Siraj-Blatchford, I. i Taggart, B., 2010. *ECERS-E: The Early Childhood Environment Rating Scale Curricular Extension to ECERS-R [ECERS-E: Skala Oceny Jakości Środowiska Dziecka w Wieku Przedszkolnym – rozszerzenie programu nauczania dla skali ECERS-R].* Stoke-on-Trent: Trentham Books

1. „Placówka” odnosi się do placówek edukacyjnych dla dzieci w wieku od trzech lat aż do rozpoczęcia szkolnictwa podstawowego w różnych krajach europejskich. [↑](#footnote-ref-1)
2. W narzędziu termin „personel” odnosi się do wszystkich osób pracujących w danej placówce. [↑](#footnote-ref-2)
3. „Rodzina” zazwyczaj odnosi się do rodziców/opiekunów, lecz może również oznaczać inne osoby pozostające w bliskim kontakcie z dzieckiem w życiu codziennym. [↑](#footnote-ref-3)